

CUMÜN DA SCUOL



Ledscha d'impostas

Register

	Artichel
I. Disposiziuns generalas	
Oget	1
Dret subsidiar	2
II. Disposiziuns davart ils singuls geners d'impostas	
A. Imposta süll'entrada e sülla facultà	
Pè d'imposta	3
B. Imposta da müdaman	
Tariffa da l'imposta	4
C. Imposta fundiaria	
Tariffa da l'imposta	5
D. Imposta sün iertas e donaziuns	
Tariffa da l'imposta	9
E. Imposta da chans	
Oget da l'imposta	11
Subject da l'imposta	12
Deliberaziun da l'imposta	13
Calculaziun da l'imposta	14
III. Dret formal	
A. Autoritats	
Suprastanza cumünala	15
Uffizi d'impostas dal cumün	16
Ulteriuras autoritats	17
B. Inchasch	
Scadenza	18
Termins da pajamaint	19
Relasch d'impostas	20

C. Indemnisaziun	
Indemnisaziun	21

IV. Disposiziuns transitorias e finalas

Entrada in vigur	23
Lingua	24

Annex 2: Tabella dals müdamaints; üna staila (*) segna ils müdamaints aint il text

Per persunas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa a tuots duos geners, intant chi nu resorta alch oter dal context.

I. Disposiziuns generalas

Art. 1 Oget

- 1 Il cumün da Scuol inchascha las seguaintas impostas tenor las disposiziuns dal dret chantunal (Ledscha davart las impostas cumünalas e las impostas da baselgia, DG 720.200):
 - a) ün'imposta süll'entrada e sülla facultà
 - b) ün'imposta sül guadogn tras la vendita da bains immobigliars
 - c) ün'imposta posteriura ed ün'imposta penala sco eir multas disciplinaras
 - d) ün'imposta da müdaman
 - e) ün'imposta fundiaria
 - f) ün'imposta sün iertas e donaziuns*
- 2 Il cumün da Scuol inchascha las seguaintas impostas tenor quista ledscha:
 - a) ...*
 - b) ün'imposta da chans
- 3 Il cumün da Scuol po inchaschar plünavant las seguaintas impostas tenor legislaziun speciala:
 - a) üna taxa da giasts*
 - b) üna taxa per la promoziun dal turissem

Art. 2 Dret subsidiar

- 1 Per quant cha quista ledscha nu cuntegna ingüna regulaziun vegnan applichadas in analogia las disposiziuns da la ledscha davart las impostas cumünalas e las impostas da baselgia sco eir da la ledscha chantunala d'impostas.

II. Disposiziuns davart ils singuls geners d'impostas

A. Imposta süll'entrada e sülla facultà

Art. 3 Pè d'imposta

- 1 L'imposta süll'entrada e sülla facultà vegnan inchaschadas in per-tschientualas da l'imposta chantunala simpla.
- 2 La radunanza cumünala fixa il pè d'imposta per l'on fiscal seguaint il plü tard in december.
- 3 ...*

B. Imposta da müdaman

Art. 4 Tariffa da l'imposta

- 1 L'imposta da müdaman importa 2 %.

C. Imposta fundiaria

Art. 5 Tariffa da l'imposta

- 1 L'imposta fundiaria importa 1.5 ‰.

D. Imposta sün iertas e donaziuns

Art. 6 ...*

Art. 7 ...*

Art. 8 ...*

Art. 9 Tariffa da l'imposta*

1 ...*

2 ...*

3 ...*

4 ...*

5 L'imposta importa:

a) ...*

b) pels confamiliars da la schlatta dals genituors 5 %*

c) pellas ulteriuras persunas favurizadas 15 %

Art. 10 ...*

E. Imposta da chans

Art. 11 Oget da l'imposta

- 1 L'imposta da chans es da pajar per mincha chan plü vegl co 4 mais chi vain tgnü sün territori dal cumün.

Art. 12 Subject da l'imposta

- 1 La persuna chi tegna il chan es obliada da pajar l'imposta. Ella sto annunzchar a l'administraziun cumünala infra 15 dis chagnöls chi'd han accumulì l'età da 4 mais sco eir chans cumprats nouv e chans gnüts nanpro.*

Art. 13 Deliberaziun da l'imposta

- 1 Persunas chi tegnan chans dals seguaints geners sun deliberadas da l'imposta da chans:*
 - a) chans da pulizia e chans da servezzan arcugnuschüts
 - b) chans da lavina e chans da protecziun
 - c) chans d'assistenza e chans per orbs
 - d) chans da paster / chans da protecziun per scossas

Art. 14 Calculaziun da l'imposta

- 1 L'imposta da chans importa pel prüm chan 100 francs l'on. Per mincha ulteriur chan chi vain tgnü illa listessa chasada sun da pajar 200 francs l'on. La suprastanza cumünala po adattar quistas tariffas a l'incharimaint.
- 2 L'imposta es da pajar minch'on.
- 3 Scha'l chan nu vain tgnü sün territori cumünal dürant tuot on es da pajar l'imposta be pro rata. Ün mais cumanzà quinta in quist cas sco mais inter.

III. Dret formal

A. Autoritats

Art. 15 Suprastanza cumünala

- 1 La suprastanza cumünala decida:
 - a) davart dumondas da schligerimaint fiscal
 - b) davart la partecipaziun vi da cunvegnas da dret reciproc a regard las impostas sün iertas e donaziuns

Art. 16 Uffizi d'impostas dal cumün

- 1 L'execuziun da quista ledscha es chosa da l'uffizi d'impostas dal cumün, per quant cha'l cumün ha la cumpetenzza respectiva.
- 2 L'uffizi d'impostas dal cumün es respunsabel plünavant per l'execuziun da las incumbenzas cha'ls cumüns han da surtour tenor la ledscha chantunala d'impostas.
- 3 L'uffizi d'impostas dal cumün po delegar sias incumbenzas ad ün'allianza d'impostas.

Art. 17 Ulteriurars autoritats

- 1 Ün'allianza d'impostas taxa las impostas süll'entrada e sülla facultà sco eir las impostas fundiarias inchaschadas al listess mumaint.
- 2 Il cumün po delegar la taxaziun d'ulteriuras impostas cunter pajamaint ad ün'allianza d'impostas.*

B. Inchasch

Art. 18 Scadenza

- 1 Las impostas süll'entrada e sülla facultà scadan culla consegna dal quint d'impostas provisoric o da la decisiun da taxaziun.*
- 2 L'imposta fundiaria scada insembel cullas impostas directas sch'ella vain inchaschada al listess mumaint.
- 3 La scadenza da l'imposta sül guadogn tras la vendita da bains immobigliars sco eir da l'imposta sün iertas e donaziuns as drizza tenor il dret chantunal.*
- 4 La scadenza da las impostas tenor legislaziun speciala seguond art. 1 al. 3 da quista ledscha as drizza tenor la legislaziun speciala.*
- 5* Las ulteriuras impostas sco eir las multas disciplinaras scadan culla facturaziun.
- 6* Scha l'oblig da pajar impostas in Svizra va a fin o schi vain declerà ün concuors es da pajar subit mincha imposta o multa.

Art. 19 Termins da pajamaint

- 1 Las impostas e las multas disciplinaras sun da pajar infra 90 dis davo la scadenza, cun resalva da l'alinea 3.*
- 2 ...*
- 3 Termins da pajamaint specials:
 - a) Imposta sül guadogn tras la vendita da bains immobigliars sco eir imposta sün iertas e donaziuns: il termin da pajamaint as drizza tenor il dret chantunal.*
 - b) L'imposta fundiaria inchaschada separadamaing es da pajar infra 30 dis davo la scadenza.
 - c) L'imposta da chans es da pajar infra 30 dis davo la scadenza.*

- 4 Scha l'oblig da pajar impostas in Svizra va a fin o schi vain declerà ün concuors es da pajar subit mincha imposta o multa.
- 5 Il termin da pajamaint per las impostas tenor legislaziun speciala seguond art. 1 al. 3 da quista ledscha as drizza tenor la legislaziun speciala respectiva.*
- 6 Per las impostas süll'entrada e sülla facultà sco eir per l'imposta fundiaria inchaschada insembel cun quellas po preverer il cumün il pajamaint in duos ratas d'urant l'on chi segua a l'on fiscal.*

Art. 20 Relasch d'impostas

- 1 Davart dumondas da relasch ed amortisaziuns administrativas decidan:
 - a) l'uffizi d'impostas dal cumün fin ad ün import da 1 000 francs per cas
 - b) la suprastanza cumünala per imports plü ots

C. Indemnisaziun

Art. 21 Indemnisaziun

- 1 Las baselgias chantunales e las corporaziuns ecclesiasticas indemnischan il cumün da Scuol cun 2 % da las impostas inchaschadas.

IV. Disposiziuns transitorias e finalas

Art. 22 ...*

Art. 23 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha es entrada in vigur als 1. schner 2015, davo cha la cumünanza d'urna tilla ha acceptada.
- 2 ...*
- 3 ...*
- 4 La cumünanza d'urna dals 27 settember 2020 ha acceptà üna revisiun parziala da quista ledscha chi'd aintra in vigur als 1. schner 2021.*

Art. 24 Lingua*

- 1 Quista ledscha exista in lingua rumantscha e tudais-cha. Relevanta per l'interpretaziun es la versiun rumantscha.

La cumünanza d'urna ha acceptà quista ledscha als 30 november 2014.

IN NOM DA LA SUPRASTANZA TRANSITORIA

Il president:

Christian Fanzun

L'actua:

Marianna Sempert

Approvà da la Regenza Grischuna als 23 december 2014 (protocol nr. 1220)

Il president:

Dr. Mario Cavigelli

Il directur da la cancellaria:

Dr. Claudio Riesen

Revisiun parziala:

IN NOM DA LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il president:

Il chanzlist:

Christian Fanzun

Andri Florineth

La Regenza dal chantun Grischun ha approvà quista revisiun parziala als 24 november 2020 (protocol nr. 916/2020).

Il president:

Il directur da la cancellaria:

Dr. Christian Rathgeb

Daniel Spadin

Annex: Tabella dals müdamaints

Prüma revisiun parziala, decisa als 27 settember 2020, in vigur daspö ils 1. schner 2021.

Elemaint	Müdamaint
Art. 1 al. 1 lit. f	integrà
Art. 1 al. 2 lit. a	abolida
Art. 1 al. 3 lit. a	müdada (avant <i>taxa da cura</i>)
Art. 3 al. 3	abolida
Art. 6	aboli
Art. 7	aboli
Art. 8	aboli
Art. 9 titel	müdà (avant <i>Calculaziun da l'imposta</i>)
Art. 9 al. 1	abolida
Art. 9 al. 2	abolida
Art. 9 al. 3	abolida
Art. 9 al. 4	abolida
Art. 9 al. 5 lit. a	abolida
Art. 9 al. 5 lit. b	müdada
Art. 10	aboli
Art. 12 al. 1	müdada
Art. 13 al. 1	müdamaint formal
Art. 17 al. 2	integrada
Art. 18 al. 1	müdada
Art. 18 al. 3	müdada
Art. 18 nouva alinea 4	integrada
Art. 18 anteriura alinea 4	nouva numeraziun: alinea 5
Art. 18 anteriura alinea 5	nouva numeraziun: alinea 6
Art. 19 al. 1	müdada
Art. 19 al. 2	abolida
Art. 19 al. 3 lit. a	müdada
Art. 19 al. 3 lit. b	müdada
Art. 19 al. 3 lit. c	integrada
Art. 19 al. 5	integrada
Art. 19 al. 6	integrada (avant üna part da l'alinea 1)
Art. 22	aboli
Art. 23 al. 1	müdamaint formal
Art. 23 al. 2	abolida
Art. 23 al. 3	abolida
Art. 23 al. 4	integrada
Art. 24	integrà